

COOPERATIVES

INTERFON

TOUS PERMIS DE CONDUIRE avec l'Ecole de conduite "LES ARAVIS". Les cours de code ont lieu à Ferney et ceux de conduite à Annecy. Pendant les vacances de Pâques, une formation spéciale supplémentaire pour le permis B est organisée pour les étudiants à un tarif intéressant. Le transport de Ferney à Annecy pour 5 jours de formation conduite est inclus dans le tarif demandé.

Renseignez-vous aussi pour les permis : moto, poids lourd, transport en commun, super lourd à INTERFON ou à l'Ecole de conduite des Aravis, 13 Chemin du Levant à Ferney.

GRILLAGES : nous avons un petit stock au magasin et une livraison tous les jeudis.

ARTICLES EN PROMOTION : consultez régulièrement nos dossiers. Avec Gex Matériaux, vous avez aussi de l'outillage, principalement pour les travaux de maçonnerie.

ERO - Chauffe-eau électriques + ballons solaires ou électro-solaires. Nous préparons une commande groupée pour du matériel de ce fournisseur afin de faire bénéficier nos membres du franco de port.

Commandes individuelles reçues à notre magasin jusqu'au 2 avril 1982.

LORDAN - Capteurs solaires (disponibles sur stock). Nous regrettons d'être obligés de répercuter prochainement nos frais financiers sur le prix de ces capteurs (hausse de 6%). Nous maintenons jusqu'au 9 avril, date de réception des commandes, les prix très favorables actuels.

C'est le moment, en ce début de printemps, de vous décider.

Renseignements techniques sur le SOLAIRE :

. LUNDI 29 MARS 1982 à 13h.15 au Secrétariat

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Mme A. PELLE, représentante du Crédit Social des Fonctionnaires pour la Haute-Savoie à Annecy, tiendra sa permanence, Salle de Conférence de l'Association du Personnel - Bâtiment 511 - Baraque Wilson les mardis 6 et 20 avril 1982.

NOUVEAU : PRETS JEUNES FONCTIONNAIRES (moins de 27 ans ou première année de titularisation) taux TRES préférentiel).

CLUBS

GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

Two short bridge courses are proposed. The sessions will take place in the Staff Association's rooms in Tortella's Canteen on Thursday evenings from 7 pm until 8 or 9 pm.

a. "An Introduction to Bridge".

This course is intended for those who have not played bridge before or who would benefit from a recap of the basics of the game (6 sessions starting early May).

b. "Improve your Bridge"

This course is intended for those players who have taken the first course or are at an equivalent level. (6 sessions starting mid-September)

Please send to D. KEMP/ISR

Name.....Tel.....

I am interested in the course(s) - please tick as appropriate :

a) "An introduction to Bridge"

b) "Improve your Bridge"

The times suggested suit me : (answer "Yes" or "No")

If "No", what times, dates, etc.. would suit you?

.....
.....
.....

There was a close finish in the teams of four event. The winning team was :

- . MM. M. VAN AERSCHOT (Captain)
- . C. VAN AERSCHOT
- . J. CRABB
- . F. POUYAT
- . Mrs G. VAN AERSCHOT
- . M. BERNARDIS
- . M. LEFEVRE

Second, on IMP difference, was J. LAW-HANSEN'S team.

CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to be helped with integration into the local community.

The meeting will take place in the Coffee Lounge, Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on :

TUESDAY 30 MARCH 1982

CINE CLUB

VISITE A LA CINEMATHEQUE SUISSE DE LAUSANNE

JEUDI 29 AVRIL 1982

Départ du CERN à 17h30 - Arrivée Lausanne 18h30

Visite de la Cinémathèque Suisse de 18h30 à 19h30

Repas sur place (il y a un Restaurant) 19h30/20h30

Film : "La croisière du Navigator" 20h30/22h.00
+ Autres

Retour prévu pour 23h.00

A retourner à : M. FASSO/HS

NomPrénom.....Div.....

Car départ CERN Oui ☐ Non ☐

Repas Oui ☐ Non ☐

Autonome ☐

Nombres de personnes

Signature

VISIT TO CINEMATHEQUE SUISSE IN LAUSANNE

Thursday 29th April 1982

Departure from CERN, Main Building 17.30

Arrival in Lausanne 18h30

Guided Visit to the Cinémathèque 18.30/19.30

Dinner 19.30/20.30

Film Show "The Navigator" B. Keaton 20.30/22.00
+ Others

Back in Geneva by 23.00

Please send it back to M.A. FASSO/HS

NameFirst Name.....Div.....

Bus from CERN yes ☐ no ☐

Dinner yes ☐ no ☐

Indipendent ☐

Participants

Signature

JEUDI 1er - VENDREDI 2 AVRIL 1982 à 20h30

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL / CERN

" CHINA SYNDROME " de J. Bridges
avec J. FONDA, J. LEMMON

Tous les films sont en version originale avec sous-titres.

Abonnements en vente à l'entrée :

. Abonnements à l'année : FS 40.-

. 7 séances : FS 20.-

CLUB DES CERNOISES

Tous les mois, en général le dernier mardi, les membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale.

Les réunions ont lieu à la Cafétéria du Restaurant No.2 (Tortella) de 14h.15 à 16h.00.

La prochaine réunion aura lieu le :

MARDI 30 MARS 1982

FOOTING CLUB

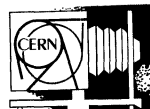
RELAY RACE AROUND CERN 1982

Date of the race : 26 May 1982 at midday.

Details as in previous years, i.e. relays of
1000 - 800 - 800 - 500 - 500 - 300 m.

Inscription forms and further information will be published in due course.

PHOTO CLUB



Qui veut participer au concours Inter-Firmes ?

Faites-le-nous savoir pour que nous ayons une idée du nombre de participants.

La sélection des épreuves se fera au plus tard le mercredi 21 avril 1982 au local des clubs.

Les détails seront communiqués ultérieurement.

RUGBY CLUB

Résultats

Les matches du samedi 20 mars CERN I/RC YVERDON et du dimanche 21 mars CERN II/LA CHAUX-DE-FONDS ont été reportés à une date ultérieure.

Ecole de Rugby

Le dimanche 21 mars 1982, les minimes ont perdu par 20 à 0 contre AIX-LES-BAINS ; les cadets ont également perdu contre AIX-LES-BAINS sur le score de 20 à 10.

* * * * *

Le samedi 27 mars 1982, les poussins et les ben-jamins iront au tournoi de GEX. Départ du terrain à 13h.30.

Le samedi 27 mars 1982, les minimes joueront contre GENEVE. Départ du terrain à 13h.30.

Le dimanche 28 mars 1982, les minimes et les cadets joueront contre l'Equipe Britanique du Collège ROSS ALL SCHOOL de FLEEDWOOD à 15h.00 sur le terrain CERN. Rendez-vous à 14h.00 aux vestiaires.

Dimanche 28 mars 1982 à 14h.30 au CERN, les Seniors joueront en amical contre le Rugby Club de Morez.

Bientôt le début de la saison cyclo-touristique (17.4)..... Rappelons que les anciennes et anciens membres seront automatiquement contactés par notre Trésorier, et que les nouvelles et nouveaux voudront bien s'annoncer - par écrit SVP - à l'un ou l'autre des membres du Comité suivants :

H. RIGONI/EP, P. FOGLI/HS, B. GALMANT/SPS,
A. FROTON/SPS, C. FRAISSE/SB, J. RAYNAUD/EF,
C. DARTIGALONGUE/FI, Nicole GRENIER/EP,
Nicole BOIMOND/EP.

Vente en gros de BOYAUX

Nous avons pu obtenir une certaine quantité de boyaux WOLBER CORSA à un prix d'environ 50 FF pièce. Les personnes intéressées voudront bien remplir et retourner le Bulletin ci-dessous à : Henri RIGONI/EP (qui les avisera ensuite de la date de livraison).

Achat groupé de boyaux

Je suis intéressé(e) par l'achat de
boyaux (minimum 2) au prix moyen de 50 FF pièce.

Nom.....Prénom.....

Div/Dép.Tél.....

Signature

RETOUR à H. RIGONI/EP.

BOURSE AUX VELOS

MARDI 30 MARS 1982 (Hall de Montage/SPS)

Allons ! Pressons !.. Nous allons être en Retard pour la ..

BOURSE AUX VELOS

A 17^H30

HALL de MONTAGE SPS

MARDI 30 MARS

VENTE / ECHANGE

SKI CLUB

SAMEDI 3 AVRIL 1982, SORTIE les TROIS VALLEES
(Courchevel)

Inscriptions à la Permanence le vendredi 26 mars.

DERNIERE PERMANENCE - VENDREDI 26 MARS 1982

Si vous avez été contents des activités du Club ou si vous êtes mécontents, venez vous manifester à l'ASSEMBLEE GENERALE du Mercredi 28 avril 1982 !

YACHTING CLUB

Avis aux membres !

Le transport des bateaux aura lieu le samedi 3 avril 1982, votre coopération est vivement souhaitée. Rendez-vous à Port-Choiseul à 8h45.

To all members !

The boats will be transported to Port-Choiseul on Saturday the 3th of April, meeting point at Port-Choiseul at 8h.45.

Please contact Fr. BAL/EP/Ext.3993.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE du 29 Mars au 2 Avril

	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi/Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	I 4,80 Fr.s. II 5,50 Fr.s.	I 5,--Fr.s. II 5,75 Fr.s.	Fr.F. 13,65
LUNDI/ MONDAY	I Schübling de Zurich Späzli au Fromage Salade II Poulet Rôti Pommes Frites Salade	I Hamburger aux Oignons Frits II Poulet Basquaise Macaroni au Gratin Légumes	Rôti de Porc Pommes Boulangères Petits Pois
MARDI/ TUESDAY	I Risotto Albufera Salade II Hamburger Oeuf à Cheval Pommes Mousseline Carottes Braisées	I Spaghetti Bolognaise II Langue de Boeuf Sauce Câpres Pommes Mousseline Légumes	Sauté d'Agneau ou Andouillette Riz Légumes de Saison
MERCREDI/ WEDNESDAY	I Gnocchi au Foie de Volailles Salade II Steak Bercy Pommes en dés Salade	I Feuilleté aux Champignons II Chipolatas Lyonnaises Pommes Boulangères Légumes	Lapin à la Moutarde Pommes Frites Légumes de Saison
JEUDI/ THURSDAY	I Vienne - Saucisson Lentilles Pommes Natures II Sauté d'Agneau Ménagère Soyssons - Salade	I Maquereaux Niçoise II Quiche Lorraine Salade Verte	Hamburger à Cheval Macaroni Salade de Saison
 VENDREDI/ FRIDAY	I Oeufs Durs Sauce Crème Epinards Pommes Natures II La Marée du Jour Garnie	I Cassoulet Toulousain II Filets de Plie à l'Anglaise Pommes Persillées Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes Dorées Haricots Verts

SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LORS DE PAQUES

LIMITED RESTAURANT SERVICE AT EASTER

A l'occasion des fêtes de Pâques, les restaurants et cafétérias des sites seront fermés dès le vendredi matin 9 avril jusqu'au mardi matin 13 avril. Un service restreint sera cependant assuré pendant les quatre jours au Restaurant No 1 (Coop), Bâtiment 501, de 8h00 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

In view of the Easter holiday, the restaurants and cafeterias at CERN will be closed from Friday morning, 9 April, until Tuesday morning, 13 April, except for a limited service available on the four days in question at Restaurant No. 1 (Coop), Building 501, from 08h00 to 20h00 (hot meals served from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30).

**Heures
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1982

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	29.3	MARDI TUESDAY	30.3	MERCREDI WEDNESDAY	31.3	JEUDI THURSDAY	1.4	VENDREDI FRIDAY	2.4
1100 ▲	EF SEMINAR Calorimeters : Impression from the SLAC Conference on collider detectors - by O. Ullaland EF Conference Room (Bldg.13, 2/005)	900 ▲	SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session PRESENTATION TECHNIQUE CMP (CH) spécialisé dans le posi- tionnement de grande précision expose des lasers et leurs acces- soires pour les mesures optiques. Bât.17, Salle 1-007	900 ▲	PRESENTATION TECHNIQUE Hewlett Packard (CH/F/D/USA) pro- pose en démonstration une gamme de terminaux graphiques. Bât.1, Salle 1-025 PRESENTATION TECHNIQUE Hay Electronics (F) représentant Orionics (USA) expose du matériel pour l'utilisation des fibres optiques Bât.73, Salle 2-027	1300 ▲	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras DD COLLOQUIUM CP/OSS - by Cl. Forel / Digital Equipment Corporation SA, Senior Software Specialist		
1345 C	BECB USERS' GROUP MEETING			1400 Th	THEORETICAL SEMINAR QCD and heavy quarkonium production- by R. Rückl / MPI, Munich	1400 C			
1430 I	ISR SEMINAR Laser acceleration of particles - by H. Henke / ISR			1600 DD	DD SEMINAR UNIX at CERN - by P. Villemoes / DD			2030 A	CINE-CLUB "China Syndrome" - de J. Bridges avec J. Fonda et J. Lemmon
1700 A	EP SEMINAR Ring imaging Cherenkov (RICH) counters in HEP experimentation - by T. Ekelöf / CERN-EP					2030 A	CINE-CLUB "China Syndrome" - de J. Bridges avec J. Fonda et J. Lemmon	2030 A	CINE-CLUB "China Syndrome" - de J. Bridges avec J. Fonda et J. Lemmon
1100 ▲	EF SEMINAR Les nouvelles chambres à bulles - par A. Hervé Salle de Conférence EF (Bât.13, 2/005)								
1700 A	EP SEMINAR Channelling radiation in the GeV-region - by S.F. Møller / CERN-EP			1700 A	EP SEMINAR Nuclear magnetic resonance imaging in medicine - by L. Kaufman / UC San Francisco				

A	Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500	Th	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	DG	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét.	ADM bldg. (60) bât. ADM	DD Auditorium Amphithéâtre DD	bldg. 31-3rd fl. bât. 31-3 ^e ét.	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819 Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3586-2755
C	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	I	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7 ^e ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	S	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	1st fl. 1 ^{er} ét.	lieu selon indication place as indicated		Dernier délai pour insertions : mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3586-2755